



## Temperature Marvel With a View Temperaturwunder mit Durchblick

Heating with stoves offers both ecological and economic benefits. Thanks to innovative viewing panels, they are becoming even more popular.

Kaminöfen haben beim Heizen ökologische wie ökonomische Vorteile. Immer beliebter werden sie auch durch innovative Sichtscheiben.

KLAUS JOPP

Oil and gas prices are skyrocketing everywhere. Drastic increases in prices are one key reason for the renaissance that fireplaces are now experiencing. The Manufacturers Association of Catering Equipment and Domestic Heating and Cooking Appliances in Germany estimates that around 350,000 new fireplaces and fireplace inserts were installed in 2005, roughly 25 percent more than the year before and almost twice as many as were installed in Germany in 2001.

SCHOTT also benefits from this growth spurt. For over 25 years, the company has been manufacturing viewing panels under the SCHOTT Robax® brand name and bringing innovative new products to market. The majority of the customers live in Germany, the United States, France, Italy and Denmark.

Robax® is not normal glass, but rather an extremely heat-resistant, transparent glass ceramic. Thanks to its extremely low thermal expansion, this special material ranks as a temperature marvel. It is unaffected by temperatures as high as 660 degrees C or sudden changes. In addition, Robax® is highly permeable

Die Preise für Öl und Gas steigen auf breiter Front. Diese Kostenexplosion ist ein wichtiger Grund für die Renaissance von Kaminöfen. So schätzt der Industrieverband Haus-, Heiz- und Küchentechnik, dass in Deutschland 2005 rund 350.000 Kaminöfen und -einsätze installiert wurden, etwa 25 Prozent mehr als ein Jahr zuvor und fast doppelt so viele wie noch 2001.

Von diesem Wachstumsschub profitiert auch SCHOTT. Der Technologiekonzern stellt unter der Marke SCHOTT Robax® schon seit über 25 Jahren Sichtscheiben her und bringt auf dieser Basis immer wieder innovative Produkte auf den Markt.

Wichtigste Abnehmer sind nach Deutschland die USA, Frankreich, Italien und Dänemark.

Robax® ist kein einfaches Glas, sondern vielmehr eine extrem hitzebeständige, transparente Glaskeramik. Dank ihrer äußerst niedrigen thermischen Ausdehnung ist das besondere Material ein echtes Temperaturwunder – weder große Hitze bis 660 Grad C noch beträchtliche Temperaturwechsel und -unterschiede können ihm etwas anhaben. Darüber hinaus lässt jede Robax® Sichtscheibe die kurzwellige Infrarotstrahlung sehr gut passieren – also genau die Wärme, die Wohlbehagen und Gemütlichkeit verbreitet.



**Design tames the flames:** Various Robax® fireplace viewing panels turn fires into a real experience in the privacy of one's own home.

**Design bändigt Flammen:** Verschiedenste Robax® Kaminsichtscheiben tragen zum Erlebnis Feuer in den eigenen vier Wänden bei.

when it comes to thermal radiation, especially inside the short-wave infrared range that people perceive as pleasant warmth.

“Customers claim that our glass ceramic products also deliver improved emission values,” explains Holger Waldschmidt from the Home Tech Business Unit at SCHOTT. This particularly applies to Robax® IR, a product that reflects the infrared portion inside the combustion chamber, thanks to a special coating. This increases the burning temperatures and, thus, lowers the concentration of pollutants contained in the fumes and reduces unburned carbon. At the same time, the efficiency of the firing process increases, offering both ecological and economic advantages.

The Robax® M version has a mirror layer that reflects the attractive interior of a living room, yet prevents people from viewing the inside of the fireplace when no fire is burning. Robax® AR, on the other hand, possesses anti-reflective properties that prevent the surrounding area from reflecting off of the pane. As a result, the lambency of the fire is much more brilliant.

SCHOTT is also active in the field of finishing. Robax® Diamond is another variation for which a patent has already been filed. It features rotary beveled edges that resemble a diamond. “Until now, our range of flat and convex panels did not include beveled edges,” explains Isabel Eymael, marketing manager for Robax®.

Robax® Giant, the world's largest curved fireplace viewing panel, sets completely new standards. Its dimensions of 1,490 x 980 millimeters speak for themselves. This giant panel is designed for use in hotel lobbies, large villas or restaurants, for example. It is also available with beveled edges.

More than a third of all households in Germany already own a room heating device that burns solid fuels, a growing trend wherever one looks. By offering innovative and decorative components made of Robax®, SCHOTT not only participates in this boom, but also actively generates new demand by offering technological and esthetic innovations. < |

„Laut Kundenaussagen sorgt unsere Glaskeramik zudem für bessere Emissionswerte“, erklärt Holger Waldschmidt von der SCHOTT Business Unit Home Tech. Dies gilt insbesondere für Robax® IR, die dank einer Spezialbeschichtung die Wärmestrahlung ins Innere des Brennraums reflektiert. Das erhöht die Verbrennungstemperaturen und senkt so die Schadstoffwerte in den Rauchgasen wie auch die Verrußung. Gleichzeitig steigt der Wirkungsgrad des Brennvorganges – eine ebenso ökologische wie ökonomische Lösung.

Die mit einer Spiegelschicht versehene Variante Robax® M zeigt das attraktive Umfeld des Wohnraums wie ein Spiegel und gibt den Blick ins Innere des Ofens erst dann frei, wenn das Feuer entzündet ist. Robax® AR dagegen verhindert als Antirefleksionsausstattung, dass die Umgebung in der Abdeckscheibe zu sehen ist. Auf diese Weise züngelt das Feuer besonders brillant.

**Robax® Giant is the world's largest curved fireplace viewing panel.**

**Robax® Giant ist die weltweit größte rund gebogene Kaminsichtscheibe.**

SCHOTT ist auch in der weiteren Veredelung aktiv: Robax® Diamant ist eine zum Patent angemeldete Variante mit umlaufend abgeschrägten Kanten, die an einen Diamantschliff erinnern. „Diese Facettenform hatten wir bisher weder für flache noch für gebogene Scheiben im Programm“, so Isabel Eymael, Marketingleiterin für Robax®.

Neue Maßstäbe setzt Robax® Giant, die weltweit größte rund gebogene Kaminsichtscheibe. Die Abmessungen von 1.490 mal 980 Millimeter sprechen für sich. Erhältlich ist die Riesenscheibe, die sich für Hotellobbys, Villen oder Restaurants eignet, auch mit Flachfacette.

Mehr als ein Drittel der deutschen Haushalte besitzen bereits ein Raumheizgerät für feste Brennstoffe – Tendenz nicht nur in Deutschland weiter steigend. Mit innovativen und dekorativen Bauteilen aus Robax® ist SCHOTT einerseits am Boom beteiligt, steigert aber auch durch die technischen und ästhetischen Neuerungen die Nachfrage. < |

**isabel.eymael@schott.com**



Photos | Fotos: SCHOTT AG